



## NordstadtBlüte 2012 - Wer blüht mit?

Der zweite Basar für Bildung, Beteiligung und Begegnung vom 11. bis 13. Mai 2012 im Friedrich-Nämsch-Park

Die NordstadtBlüte 2011 war ein voller Erfolg, über 30 Institutionen, Einrichtungen und Gruppierungen aus dem Stadtteil haben sich am ersten Basar für Bildung, Beteiligung und Begegnung beteiligt. Deshalb möchte die KulturFabrik Löseke in Zusammenarbeit mit der Gemeinwesenarbeit „Nordstadt.Mehr.Wert“

– 750 94 50. Ansprechpartner ist Sören Marx, Telefon: 0174 - 77 500 77, E-Mail: [soeren@kufa.info](mailto:soeren@kufa.info).

Mehr Informationen gibt es im Internet auf [www.kufa.info/nordstadtbluete2012](http://www.kufa.info/nordstadtbluete2012)

Die NordstadtBlüte 2012 ist ein Projekt des KulturFabrik e.V. im Rahmen der Gemeinwesenarbeit „Nordstadt.Mehr.Wert“ der Lebenshilfe Hildesheim e.V..



vom 11. bis 13. Mai 2012 nun die zweite Nordstadt-Blüte im Friedrich-Nämsch-Park veranstalten. Bei schönem Wetter ist die zentrale Grünfläche ohnehin ein beliebter Aufenthaltsort für Jung und Alt. Flohmarkt, Picknick und Kulturprogramm sollen dann wieder zusätzlich einladen, noch länger im Park zu verweilen. Im Mittelpunkt aber steht das Thema Bildung. Verschiedenste Bildungsträger können ihre Angebote vorstellen, und zwar direkt zum Anfassen, Ausprobieren und Mitmachen.

Wer an der NordstadtBlüte 2012 mit seinen Bildungsangeboten teilnehmen, einen Beitrag zum Kulturprogramm beisteuern oder sich einfach nur informieren möchte, kann sich melden beim KulturFabrik e.V., Langer Garten 1, 31137 Hildesheim, Telefon: 05121



## Création

**Bodypiercing • Piercingschmuck**

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
[www.piercingstudio-hildesheim.de](http://www.piercingstudio-hildesheim.de)

ADMIGRA



**KANZLEI FÜR ARBEITS- UND WIRTSCHAFTSRECHT**  
Beratung . Vertragsgestaltung . Inkasso . Prozessführung

ADMIGRA Rechtsdienstleistungen . Thomas Krause  
Bahnhofsallee 13 . 31134 Hildesheim  
T. 0 51 21 / 9 22 99 14 . F. 0 51 21 / 9 22 99 15

[www.admigra.de](http://www.admigra.de)

**ROSEN- APOTHEKE**

Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim  
Telefon (05121) 52777 • Fax 57723

**Wir wünschen frohe Ostern mit diesem Bon erhalten Sie**

**20% Frühlingsrabatt**

auf Ihren Einkauf außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote



Ulf Möhle (Stellv. Fachbereichsleiter Soziales und Senioren), Ingrid Weber (Leitung Maluki), Dirk Schröder und Frank Auracher rufen alle Bürgerinnen und Bürger der Nordstadt zur Teilnahme am Projekt „Gemeinwesenarbeit“ auf.

Während die bauliche Sanierung der Nordstadt in den letzten Jahren an vielen Stellen gut gelungen ist, fehlt es noch an einer Ausrichtung der Bevölkerung auf gemeinsame Werte; an Orientierungen, die allen wichtig sind. Dabei ist ein Perspektivwechsel herbeizuführen, der von der vorherrschenden Negativsicht im und über den Stadtteil hin zu einer positiven, die Chancen sehenden Betrachtungsweise führt – Chancen, die zum Beispiel in der Vielfalt liegen.

An dieser Stelle setzt das von der Stadt Hildesheim und der Lebenshilfe Hildesheim initiierte Projekt „Gemeinwesenarbeit Nordstadt.Mehr.Wert“ an. Ein

auf drei Jahre angelegter Prozess soll nachhaltige Verbesserungen zur Selbsthilfe, Selbstorganisation und Selbststärkung bringen.

In einem Werte-Bildungs-Prozess soll die „Kristallisation des gemeinsamen Guten“ herausgearbeitet werden: Kontaktaufnahme zwischen Einzelnen und Gruppen, gegenseitige Wertschätzung, gemeinsam erarbeitete Strategien entlang der Ausrichtung an gemeinsam priorisierten Werten, Anonymität entgegenwirken, Einsatz für die Zukunftschancen junger Menschen, Stärken entdecken und ausbauen! Gemeinwesenarbeit motiviert zum aktiven Engagement, immer entlang der Frage:

## Kreative Resteküche

Essensreste müssen nicht gleich im Mülleimer landen

Nach einer aktuellen Studie über Lebensmittelabfälle des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz wirft jeder Bundesbürger pro Jahr knapp 82 Kilo Lebensmittel weg. Viele ärgern sich über die Verschwendung von Lebensmitteln und möchten das ändern. Der Ratgeber „Kreative Resteküche“ der Verbraucherzentrale liefert dazu Tipps und Rezepte wie sich aus Essensresten leckere Mahlzeiten zubereiten lassen. Ein paar Kartoffeln und etwas Fleisch vom Mittagessen oder die Möhren vom Vortag - in fast jedem Haushalt bleibt nach dem Kochen etwas übrig. Für die ältere Generation ist die Verwertung von Resten noch eine Selbstverständlichkeit. Schnell wurden früher köstliche Gerichte aus der „Resteküche“ gezaubert. In den heutigen Haushalten fehlen mitunter die Ideen und Rezepte dazu. Das Koch- und Nachschlagewerk „Kreative Resteküche“ der Verbraucherzentrale bietet auf 230 Seiten vielfältige Anregungen und originelle Tipps zum restefreundlichen Kochen.

Zahlreiche Rezeptideen von Ofengerichten bis zum Mixgetränk machen Lust aufs Experimentieren. Eine große Resteverwertungstabelle bietet schnellen Zugriff für die Ruck-Zuck-Verwertung. Ganz nebenbei erfährt man außerdem, wie Einkäufe und Vorratshaltung besser zu organisieren sind - auch das spart Zeit und Geld und hilft der Umwelt.

Den Ratgeber „Kreative Resteküche, einfach - schnell - günstig“ gibt es für 9,90 Euro in allen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale Niedersachsen.

Bestellmöglichkeiten: Für zuzüglich 2,50 Euro Porto- und Versandkosten kann er gegen Rechnung bestellt werden bei der:

Verbraucherzentrale Niedersachsen e. V., Herrenstr. 14, 30159 Hannover, Tel: (05 11) 9 11 96-0, Mo bis Do 9 bis 17 Uhr u. Fr 9 bis 14 Uhr oder im Internet: [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de)

Telefonische Beratung gibt es zum Thema auch am Verbrauchertelefon unter 09001 79 79-05, montags von 10 bis 16 Uhr für 1,50 Euro/Minute aus dem deutschen Festnetz - Mobilfunkpreise abweichend.

Tag und Nacht erreichbar!

765120

Steuerwalder Straße 7 • 31137 Hildesheim

Bestattungen

ABTMEYER

Inh. Jens K.-Büchner

„Was ist Ihnen wertvoll, wofür sind Sie bereit, sich einzusetzen?“ Während des dreijährigen Prozesses soll unter anderem ein Stadtteil-Leitbild entstehen, das den haupt- und ehrenamtlichen Akteuren zukünftig bei der Ausrichtung ihres Engagements hilft.

Das Programm besteht aus zwölf Bausteinen mit einer aufeinander aufbauenden Struktur. So entsteht ein Kristall, der stetig aus zwölf Einzelkristallen wächst. In jedem Programmjahr gibt es vier Bausteine unterschiedlichen Inhaltes. Das erste Jahr steht unter dem Motto: „Nord-Pol – wir richten uns aus und stärken uns vielfältig“, das zweite Jahr heißt: „Nord-Licht – wir strahlen was aus“ und das dritte Jahr hat die Überschrift: „Nord-Wind – Wir begeistern die Stadt“.

Dirk Schröder, Dezernent für Jugend, Soziales, Schule, Sport und Kultur, und Frank Auracher, Lebenshilfe Hildesheim, der dieses Projekt betreuen wird, stellten das ausführliche Konzept mit der Beschreibung einzelner Programmbausteine in einem Pressegespräch vor. „Die Nordstadt verfügt über sehr großes Potential, das oft verkannt wird. Ziel des Projekts ist es, Einrichtungen und Menschen des Stadtteils an einen Tisch zu bringen“, so Schröder.

„Wir sind überzeugt vom Wert der Nordstadt und deren Vielfalt“, erklärt Frank Auracher, zuvor neun Jahre Stadtteilarbeiter in Drispensedt. Am Ende des Projekts könnte – so sein Wunsch – ein inklusiver Sozialraum stehen. „Dafür brauchen wir die Bürger“, ruft Auracher aller Nordstädterinnen und Nordstädter zum Mitmachen auf.

**www.hi-familie.de**  
Die Infoadresse für Familien

## Probleme mit der Rechtschreibung, mit Grammatik?

Nur noch wenige freie Plätze im neuen Trainingskurs

Die Volkshochschule Hildesheim gGmbH bietet Ihnen **mittwochs ab dem 18. 4. 2012** jeweils von **17.45 bis 19.15** den **Trainingskurs: Grammatik, Rechtschreibung und Zeichensetzung** an.

Für SchülerInnen, Arbeitslose, Büroangestellte - ein Angebot für alle, die von sich wissen, dass sie die vorhandenen Kenntnisse verbessern möchten.

Die neue Rechtschreibung mit Regelwissen, wann kommt ein Komma, wann nicht?

Wie kann ich besser formulieren und mich prägnanter ausdrücken?

Dies sind Beispiele für die möglichen Inhalte des Kurses.

Information und Anmeldung unter Kurs Nr. W60050M bei der VHS, Tel.05121- 9361-0, Fax 05121-9361-66 oder Email [info@vhs-hildesheim.de](mailto:info@vhs-hildesheim.de).

# DRK-Blutspende termine in Hildesheim

Um die Versorgung der Krankenhäuser mit Blut- und Blutbestandteilpräparaten gerade in der Ferienzeit sicherzustellen, benötigt der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes dringend Blutspenden.

Am **4. und 5. April 2012**  
finden jeweils in der Zeit von 14.30 bis 19.30 Uhr

DRK-Blutspendetermine in der  
**Hauptschule Alter Markt,**

Alter Markt 70, statt.

Jeder Erstspender erhält kostenlos den Unfallhilfe- und Blutspendepass, in dem seine Blutmerkmale eingetragen sind. Regelmäßiges Blutspenden bedeutet eine wertvolle Gesundheitskontrolle. Jede krankhafte Veränderung des Blutes wird dem Spender mitgeteilt. Rotkreuzhelferinnen versorgen die Blutspender mit einem schmackhaften Imbiss.

Das Deutsche Rote Kreuz bittet um Mithilfe, damit im Ernstfall schnell und zuverlässig geholfen werden kann.

## Auto-Reparaturen



**Löhr**  
AUTO-SERVICE



**TÜV+AU**  
täglich



**Reparaturen**

**aller Art**

**Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578**

# Ehrenamt im Sport

Liebe Nordstädterinnen,  
liebe Nordstädter

wussten Sie, dass Sie in einer „sportaffinen“ Stadt leben? Gleich drei Redner auf der Veranstaltung „Ehrenamt und Engagement im Sport“, die am Freitag, 15. März, in der Glashalle der Sparkasse stattfand, charakterisierten mit diesem Wort die Hildesheimer Sportlandschaft. „Sportaffin“ bedeutet so viel wie sportfreundlich und das können die Hildesheimer sich sicherlich auf ihre Fahne schreiben. Knapp 25 Prozent sind in einem der zahlreichen Sportvereine Mitglied, treiben dort ihren Sport, finden Freunde und genießen vielleicht auch die Geselligkeit.

Ein Sportverein grenzt sich schon ab von einem Fitnessclub oder der „Muki-Bube“. Eindrucksvoll zeigten zwei Vorstandsmitglieder des Einsparten-Vereins „Linden Dudes“ aus Hannover-Linden wie ein kleiner Verein mit rund 80 Mitgliedern die Vereinsidee neu beleben kann – umschrieben mit dem Wort Community. Die Basketballer erwarten von ihren Mitgliedern

ehrenamtliches Engagement, zum Beispiel, in dem Erfahrungen und Kenntnisse aus den Berufen eingebracht werden. Es wird Wert auf ein enges Netzwerk und viel Kommunikation gelegt. Bei den Linden Dudes sorgt sich der Finanzkoordinator um das Kassenwesen.

„Wer will den heute noch Kassenwart werden“, lautete die Überschrift eines Artikels in der Hildesheimer Allgemeinen Zeitung. Tenor des Interviews mit dem Vorsitzenden des Kreissportbundes, Frank Wodsack, und dem Geschäftsführer, Ulrich Nordmann, war dass die Zahl der ehrenamtlichen Helfer stark rückläufig sei.

Als Vorstandsmitglied von Eintracht Hildesheim von 1861 e.

\*\*\*\*\*  
Wir wünschen unseren Patienten ein frohes Osterfest  
und sonnige Tage.  
M. Peyvandi und das Praxisteam  
\*\*\*\*\*



Zahnarztpraxis  
**M. Peyvandi**

Gneisenastr. 7, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/8 39 81  
[www.zahnarztpraxis-peyvandi.de](http://www.zahnarztpraxis-peyvandi.de)



**Unsere Leistungen:**

- Angstpatienten, Vollnarkose
- Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Implantologie
- Lasertherapie
- Kieferorthopädie
- Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.  
Terminvereinbarung telefonisch

Wir machen Urlaub vom 2.-5. April

FARBIG DRUCKEN OHNE  
SICH SCHWARZ ZU ÄRGERN

REFILL24

**Wir befüllen Ihre Druckerpatronen  
Sparen Sie bis zu 80% Druckkosten!**

**Befüllungspreise**



Xerox - Brother - Olivetti - Minolta - Samsung und noch viele mehr!

Druckertankstelle-Hildesheim

Wollenweberstr. 25 | 31134 Hildesheim | Telefon 05121/9990207  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr

© Design und Entwurf www.dtw-systems.de



V. und als sportpolitische Sprecherin der CDU-Fraktion im Kreistag liegt mir das Thema des Ehrenamtes im Sport natürlich besonders am Herzen. Ich sprach während der Veranstaltung mit dem Vorsitzenden des KSB, Frank Wodsack, über das Ehrenamt. „Es gibt in den Vereinen immer noch zahlreiche Menschen, die mit Begeisterung und Freude ihre ehrenamtliche Tätigkeit als Übungsleiter, als Vorstandsmitglied oder in anderen Funktionen ausüben. Sie dürfen nicht allein gelassen werden – sonst geht ihnen die Lust mit der Zeit ver-

loren. Wichtig ist es, dass in den Vereinen eine lebendige Atmosphäre des Miteinanders erhalten oder neu geschaffen wird,“ so Frank Wodsack. „Junge Menschen für das Ehrenamt zu begeistern heißt wahrscheinlich auch, die Strukturen in den Vereinen auf den Prüfstand zu stellen und sich stärker der digitalen Welt zu öffnen und sich ihrer zu bedienen,“ ergänzt der KSB-Vorsitzende.

Wir sind uns einig, dass es für die Nachwuchsfrage ehrenamtlich Tätiger in den Vereinen kein Patentrezept gibt. Der Kreissportbund bietet aber immer wieder Informationsveranstaltung und Lehrgänge an, um so unterstützend zu wirken. Wichtig ist, dass das Thema Ehrenamt im Gespräch bleibt, die ehrenamtlichen Helfer für ihre Arbeit Dank und Anerkennung erfahren.

Falls Sie Anregungen zu diesem oder auch anderen Themen haben, erreicht mich Ihre Mail unter [dfb\\_hi@web.de](mailto:dfb_hi@web.de)

Ihre  
Doris Breidung  
CDU Kreistagsabgeordnete



# Pudelclub besucht Seniorenheim

„Kommen Sie jetzt jede Woche?“ fragt eine Bewohnerin und strahlt die Besitzerin des Zwergpudels an, den sie sich mit geübten Griff auf den Schoß gesetzt hatte. Bereits zum vierten Mal besuchte die Bezirksgruppe Hildesheim des Deutschen Pu-

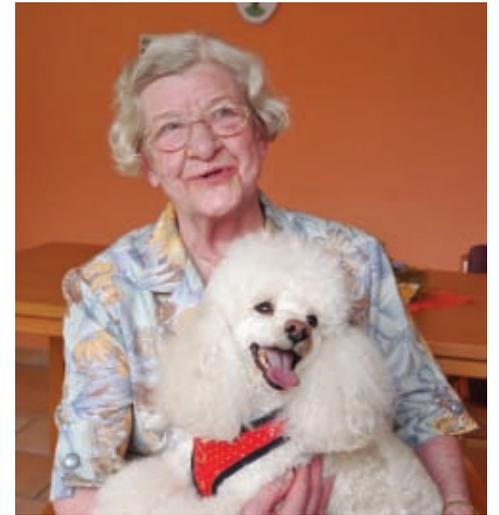
delclubs das Seniorenzentrum Theaterresidenz. Elf Mitglieder und sieben Pudel gingen von Wohnbereich zu Wohnbereich, wo die Bewohner und Bewohnerinnen bereits mit selbstgebackenen Hundekekzen warteten. Auch Heimleiter Anthony Blenn hatte seine beiden

Großpudel Lilly und Shadow mitgebracht, die sich als vollendete Gastgeber durchaus großmütig gegenüber den Toy-, Zwerg- und Kleinpudeln zeigten. Auch Kathi, eine Zwergpudeldame, die mit ihrer Besitzerin hier im Haus wohnt, gesellte sich mit offensichtlich Freude der Hundeschar zu. Die Begeisterung war groß auf beiden Seiten, so viele Streicheleinheiten und Lecker-

lis bekommt man auch als Pudel nie und die Bewohner und Bewohnerinnen konnten sie nach Herzenslust verwöhnen. Einige besaßen früher selbst einen Pudel und zeigten Fotos.

Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken gingen die Pudel und deren Besitzer auf Wunsch in Bewohnerzimmer. Mit großer Gelassenheit ließen sich die Pudel auf die Betten setzen, füttern und streicheln. „Der Pudel ist dafür der ideale Hund. „Er verliert keine Haare und eignet sich auch für Allergiker sehr gut,“ erklärt Hans-Uwe Pachnik, Vorsitzender des Pudelclubs.

Schließlich waren alle Hundekekse verfüttert und der Besuchsnachmittag ging zu Ende. Ob die Pudel jetzt auf Diät gesetzt werden? Egal, den Spaß war's wert.





**THEATERRESIDENZ**  
SENIORENZENTRUM




Alles aus einer Hand:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Probewohnen
- Service-Wohnen
- Ambulante Pflege



creativ-design.com

Theaterresidenz Seniorenzentrum und Pflegeeinrichtung  
Teichstr. 23 • 31141 Hildesheim • Tel. 05121-206900-0 • www.positana.de

## Vereinsheim Gartenfreunde Nordkamp

Am 10.03.2012 erlebten die Mitglieder des Gartenfreunde Nordkamp e.V. eine weitestgehend ruhige Jahreshauptversammlung. Als besondere Gäste begrüßte der 1. Vorsitzende Fenne Kliemann den Ortsbürgermeister der Nordstadt, Ekkehard Domning und Achim Lampe, Schatzmeister beim Landesverband und Kassenwart des Bezirksverbandes Hildesheimer Gartenfreunde. Ungefähr die Hälfte aller Mitglieder, 29 Personen, fanden sich am Mittag im Vereinshaus ein. Es standen einige Wahlen an bei denen es jedoch keine personellen Veränderungen gab. Gewählt wurden der 1. Vorsitzende (Fenne Kliemann), die 2. Kassenwartin (Constanze Rahn), die 1,

Schriftführerin (Kathrin Wollniewitz), sowie die Revisoren( Bruno Aselmeyer und Reinhard Diers) und der Revisorvertreter (Heinz Freitag).Kritik kam lediglich in Punkto Gemeinschaftssinn und Verantwortungsgefühl auf. So ist es immer wieder schwierig Feste oder Instandhaltungsarbeiten im und um das Vereinshaus herum zu organisieren, da es ständig an fleißigen Helfern mangelt. Viele Gartenfreunde sind wohl der Meinung dass Ihre Verantwortung für den Verein am Gartenzaun ihrer Parzelle endet. Dies ist sehr schade, würde sich doch, wenn sich alle mehr beteiligen würden, ein vielfältigeres und gemeinschaftlicheres Vereinsleben einstellen.

## Patientenverfügung/ Vorsorgevollmacht

Was versteckt sich hinter dem Begriff Patientenvollmacht? Betrifft es mich überhaupt? Wozu soll so etwas gut sein? Warum soll ich mich jetzt dafür interessieren, wenn ich erst im Alter vielleicht entscheidungsunfähig geworden bin!

Stopp! Dann könnte es vielleicht schon zu spät sein. Wir müssen uns in jungen Jahren mit diesem Thema auseinandersetzen und uns informieren. Nicht mehr über sich selbst bestimmen, z. B. durch Krankheit, kann jeden von uns treffen. Wer ist denn dann für uns zuständig? Meine Partnerin / Partner??

Alle wichtigen Informationen zur Patientenvollmacht / Vorsorgevollmacht gibt uns Herr Behme vom Seniorenbeirat. Wir treffen uns:

Donnerstag, 19. 4. 2012

Uhrzeit: 10.00 – 11.30 Uhr

Ort: Familienzentrum Maluki in Raum 2

Kommen Sie und informieren Sie sich.



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890
2. Informationen zu Vorsorgevollmacht und Betreuungsgesetz, sowie zum PsychKG mit Amtsrichterin A. Loer, Hannover am 12. 4. 2012, 17–18.30 Uhr, AWO

Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890  
3. Filzen für Jede&Jeden – nur mit Anmeldung, TN-Beitrag 4€ plus Material, 17. 4. 2012, 18–20 Uhr AWO Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890

Kontakt:  
AWO Trialog Sozialpsychiatrie  
Teichstr. 6  
31141 Hildesheim  
Tel. 05121-13890  
[www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)



wohnen  
in Hildesheim

**X SERVICE-Wohnsinn!**

Klicken Sie  
sich jetzt in  
Ihre neue Wohnung:

↓

[www.gbg-hildesheim.de](http://www.gbg-hildesheim.de)  
Wir sind rund um die Uhr für Sie da

**Einfach Wohnsinn!**

Gemeinnützige Baugesellschaft zu Hildesheim AG  
Eckenerstraße 36, 31134 Hildesheim, Tel. 05121 967-0  
Das Baugesellschaftsamt ist ein Unternehmen der gbg AG

## Familienzentrum Maluki freut sich über neuen Kombi-Dämpfer



Den Kindern des Familienzentrums Maluki schmeckt das Essen jetzt noch besser als früher. Der Grund: Ein neuer Kombi-Dämpfer, mit dem Speisen schonend zubereitet werden können. Ermöglicht wurde die Anschaffung dank der Unterstützung der Stadtparkasse Hildesheim, die dafür sorgte, dass 2870,54 Euro aus Mitteln der „Deutschen Stiftungstreuhand“ zur Verfügung standen. Die restlichen Kosten des Gerätes finanzierte die Stadt.

Laut Ingrid Weber, Leiterin Maluki, stellt der neue Kombi-Dämpfer, der unter anderem Gemüse vitaminschonend gart, auch

eine erhebliche Arbeitserleichterung für das Küchenpersonal dar, da das Heben schwerer Töpfe nun entfällt.

Auch die rund 150 Kinder, die das Familienzentrum derzeit besuchen, seien von dem Gerät begeistert: „Das Essen schmeckt ihnen jetzt noch besser und präsentiert sich auch optisch ansprechender“, verrät Weber, die sich im Rahmen einer kleinen Feierstunde bei Wilhelm Schröder (Stadtparkasse Hildesheim) und Bernd Steinert (Stadt Hildesheim, Fachdienstleiter Kindertagesbetreuung) für die Unterstützung bedankte.

## Beruhigte Zone in der Heinrichstraße

Die Stadt Hildesheim hat nicht umsonst in der Heinrichstraße eine beruhigte Zone zwischen Vogelweide und Ludwigstraße eingerichtet.

Diese ist keine „Spielstraße“, laut Ordnungsamt ist Ball- sowie auch Fußball spielen nicht erlaubt. Anwohner dieser Zone möchten ihre Ruhe haben und vor allem dass die Fenster heile bleiben.

*Anwohner der Heinrichstraße*

## Kostenfreie Teilnahme am Elterntraining zu AD(H)S im KJD

Am Montag, 16. April, startet im Kinder- und Jugendhaus Drispstedt (KJD), Am Drispstedter Brink 28, ein Elterntraining zum Thema „Aufmerksamkeits-Hyperaktivitätsstörung“ (AD(H)S) mit der Dipl. Sozial- und Lerntherapeutin Kathrin Buchmann. Das Elterntraining findet an acht Terminen, jeweils montags von 16.30 bis 17.30 Uhr statt. Kinder können gerne mitgebracht werden und während des Kurses im Kindertreff spielen und basteln.

Eltern von Kindern mit AD(H)S fühlen sich oft hilflos und glauben, mit der Erziehung gescheitert zu sein. Wenn das Kind nicht zuhört und sich verweigert, sind Eltern nicht selten ratlos. „Du bist einfach nicht konsequent genug“ – Kennen Sie das? Wie oft haben Sie solche oder ähnliche Äußerungen schon von Verwandten, Freunden, Nachbarn ertragen müssen? Um sich dann insgeheim wieder mit dem eigenen Zweifel auseinander zu setzen: „Liegt es vielleicht doch an meiner Erziehung?“

Das Elterntraining hilft, AD(H)S-Kinder zu verstehen und Strategien zu entwickeln, um kompetent auf die Probleme des Kindes einzugehen. Eltern erfahren, wie sie ihre Kinder sinnvoll begleiten, Machtkämpfe und Tränen vermeiden und so den familiären Frieden wiederherstellen können.

Um Anmeldung bei Heike Brandt, Telefon 05121 53537 (Dienstag bis Donnerstag, 15 bis 18 Uhr), [KJDrispstedt@web.de](mailto:KJDrispstedt@web.de), wird gebeten. Die Teilnahme ist kostenfrei.

**ZAHNARZTPRAXIS**  
FRANK · QUAST

PROTHETIK  
PARODONTOLOGIE  
PROPHYLAXE

**PROTHETIK**  
- Zahnersatz für einzelne Zähne  
- Zahnersatz für mehrere Zähne (jeweils mit/ohne Implantaten)  
- Zahnersatz für sämtliche Zähne

**PARODONTOLOGIE**  
- Schonende Zahntaschenreinigung (Vector-Methode)

**PROPHYLAXE**  
- Vorbeugende Zahnreinigung (Air Flow)

Wallstraße 10 · 31134 Hildesheim  
Telefon (05121) 34565 | Termine nach Vereinbarung

## Hobbywerkstatt & Ersatzteilhandel Kommissionshandel Hildesheim Simson • Kreidler • Zündapp



Heinrichstraße 26H 31137 Hildesheim  
Telefon 051 21/3031951 + 6 98 02 24  
[www.simsonleo.de](http://www.simsonleo.de)

**PHYSIOTHERAPIE**  
*Angela Schubö*

Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Termine  
nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (05121) 55055

**Internetservices Corinna Friedrich**  
Sachsenring 46 - 31137 Hildesheim  
Telefon: 05121/8889737 - Mobil: 01577/6432942  
kontakt@internetservices-friedrich.de  
www.internetservices-friedrich.de

Suchmaschinenoptimierung und Marketing

Entwicklung von Datenbankanwendungen

Individuelle Content Management Systeme

Clevere Elektroplanung kommt von

**Schlüter-Elektrotechnik GmbH**

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen  
BK-Anlagen, DVB-T, E-Check, EDV-Vernetzungen  
Kundendienst, Video-, Sprechanlagen, Telefonanlagen

**EIS** - Anlagen für mehr Wohnkomfort und Energieeinsparung

**Tel. (0 51 21) 5 24 75**

Basedowstrasse 2 · 31137 Hildesheim · Fax (0 51 21) 51 65 55  
info@schlue-ter-elektrotechnik.de · [www.schlue-ter-elektrotechnik.de](http://www.schlue-ter-elektrotechnik.de)

Wir beziehen EVI BioStrom



## Der Umwelt zuliebe!

Seit 2010 betreiben wir eine Photovoltaikanlage und können somit 90.000 kWh (1/3 unseres Energiebedarfs) selbst erzeugen.



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

Sa. 28.04. | 22 Uhr | Kombiticket 5,- € | Halle

## Die Invaders legen los

Party zum Start in die nächste Saison



Die Eintracht Hildesheim Invaders lassen es pünktlich zum Saisonstart in die 2. Bundesliga richtig krachen. Kraft tanken für eine lange Saison heißt es für die Invaders eine Woche vor dem offiziellen Saisonstart gegen die Osnabrück Tigers. An diesem Abend wollen die Männer von der Innerste den amerikanischen Neuzugängen zeigen, wie es in Hildesheim zugeht. Zu Tanzmusik der DJs Zosse, Roquette und Marcel wird es heiß her gehen. Auf reichlich trinkfestes Publikum, das dem Team die nötige Energie und Unterstützung für insgesamt 14 Saisonspiele

verleiht, freuen sich die Footballer und Cheerleader sehr. An diesem Abend werden fünf Dauerkarten für die Saison im Eintracht Sportpark verlost.

Die Party „Die Invaders legen los“ findet am Samstag, 28. April, in der Kulturfabrik Löseke statt. Beginn ist um 22 Uhr. Der Eintritt im Kombiticket mit der Partyreihe Plasmatic Pool Pirates beträgt 5 Euro an der Abendkasse.

### Kulturfabrik Löseke

Langer Garten 1, 31137 Hildesheim, [www.kufa.info](http://www.kufa.info)

## Redaktion Antonia im Aufwind



Frisch gewählt: Kassiererinnen Brigitte Müller-Höhnke, stellvert. Vorsitzende Dilek Boyu, Vorsitzende Rita Thönelt, und Schriftführerin Renate Müller

Auf der diesjährigen gut besuchten Mitgliederversammlung von Antonia e.V. in der Andreaspassage berichtete die Vorsitzende Rita Thönelt von den Aktivitäten des vergangenen Jahres und zeigte sich erfreut über den Mitgliederzuwachs des Vereins. Der Verein hat sich zu einem tollen Team entwickelt. Auch die Radioredaktion „Antonia“ hat macht gute Fortschritte. Mehrere Frauen sind jetzt Sendungsmacherinnen bei Radio Tonkuhle.

„Gitterton“, eine Sendung mit Frauen aus der Justizvollzugsanstalt in Hildesheim, „Ohrensessel“, Musik für die ältere

Generation und „Frauen, die sich trauen“, sind nur 3 von 12 Sendungen der Frauenredaktion Antonia bei Radio Tonkuhle. Seit 2 Jahren gibt es die Frauenzeitung, Antonia, die viermal im Jahr nicht nur über aktuelle Themen informiert, sondern auch andere Frauenthemen anpackt. Ein Highlight ist der Antonia-Kalender 2012: Monat für Monat stellt das Frauen-

team hier Hildesheimer Unternehmen vor. Von dem Erlös wird eine „Antonia-Bank“ für die Hildesheimer Fußgängerzone gestiftet. Ein Beitrag Antonias zur Auflockerung geschäftlicher Hektik, ein Ort zum Entspannen und Ausruhen.

Gerne kann sich die oder der Interessierte im Internet über die aktuellen Aktivitäten der regen Frauenredaktion informieren. [www.antoniahildesheim.de](http://www.antoniahildesheim.de). Und noch ein Tipp: Wer gern singt, kann dies montags um 18.00 Uhr im Team mit Rita Thönelt tun.

Bernhardine Schröder-Suray

Sanitär – Heizung

**Cl. Rack GmbH**

- Gas-, Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576



## Dem Kabelsalat auf der Spur

Verbuddelt und vergessen? Das kann teuer werden, wenn es sich um Versorgungsleitungen für Wasser, Strom und Gas oder Kabel für Telefon und Fernsehen geht. Die Hildesheimer Firma Detectino hat eine Art elektronischen Spürhund entwickelt, der das unterirdische Gewirr aufspürt und exakt kartografiert. Auf der energy fair stellt das Unternehmen seinen gleichnamigen fahrbaren Sensor vor. Die Umweltmesse findet vom 20. bis 22. April 2012 in Hildesheim statt (Halle39, Schinkelstraße 7).

In Schrittgeschwindigkeit fährt der Detectino Straßen, Wege und Plätze ab. Dabei liefert er mit Hilfe elektromagnetischer Wellen ein dreidimensionales

detailliertes Bild des Leitungsverlaufs. Bisher kommt es immer wieder vor, dass bei Grabungen die Baggerschaufel auf Kabel oder Rohre trifft. Dann muss das Versorgungsunternehmen anrücken und feststellen, um was für eine Leitung es sich handelt, ob sie in Betrieb ist, unverlegt oder sogar entfernt werden muss. Die durch den unvermeidlichen Baustopp entstehenden Kosten werden durch den Einsatz des Detectinos künftig vermieden. Bei künftigen Straßenarbeiten sind Kostenfallen von vornherein ausgeschlossen, Projekte können zeitlich realistisch geplant werden.

Weitere Informationen unter: [www.energy-fair.de](http://www.energy-fair.de)



2 junge, hübsche  
**Peruaner Rosetten Meerschweinchen**  
Böcke mit Käfig günstig abzugeben. Tel. 051 21-6 48 84





# Drehpyramide des Familienzentrums Maluki fällt Vandalismus zum Opfer



Die große Drehpyramide direkt vor dem Hortgebäude des Familienzentrums Maluki ist in der vergangenen Nacht Opfer von Vandalismus geworden: Das beliebte Spielgerät wurde von Unbekannten mit großer Gewalt zerstört. Der Sachschaden beläuft sich nach ersten Schätzungen auf rund 750 Euro. Es wurde Strafanzeige gestellt.

Eine Messung mit einem Spezialgerät ergab, dass das Holz noch intakt war und erst in zwei Jahren hätte ausgewechselt werden müssen.

„Die Kinder sind geschockt und sehr traurig“, erklärt Ingrid Weber, Leiterin des Familienzentrums. Nun soll schnellstmöglich für Ersatz gesorgt werden.

## „Verbraucherschutzzentrale“ ist nicht Verbraucherzentrale

### Trittbrettfahrer täuscht mit gutem Namen

Die Verbraucherzentrale Niedersachsen warnt vor einem Trittbrettfahrer, der sich „Verbraucherschutzzentrale - Telefonische Verbraucherberatung e.V.“ nennt. Der Verein wirbt bundesweit in örtlichen Branchen- und Telefonbüchern ohne eine Anschrift. Dabei werden unterschiedliche Nummern verwendet: 0900, 01805 oder die kostenlose 0800erNummer. Wer die kostenlose Nummer anwählt, wird auf eine kostenpflichtige Servicenummer verwiesen. „Offensichtlich werden die Ähnlichkeit mit unserem bekannten Namen und unser guter Ruf genutzt, um damit Geld zu verdienen. Dieser Verein steht weder mit uns in Verbindung noch arbeitet er im Auftrag der Verbraucherzentrale“, sagt Olaf Weinell, Geschäftsführer der Verbraucherzentrale Niedersachsen. Neben der Rufschädigung für die Verbraucherzentralen werden vor allem die Verbraucher durch dieses dreiste Täuschungsmanöver geschädigt. Die „Verbraucherschutzzentrale“ ist kei-

ne Unbekannte. Der Bundesverband der Verbraucherzentralen hat gegen den Anbieter aus wettbewerbs- und namensrechtlichen Gründen bereits Klage erhoben. Das Landgericht Koblenz hat in erster Instanz die Gefahr einer Verwechslung bestätigt und eine Unterlassung seitens der „Verbraucherschutzzentrale“ verfügt. Da das Urteil noch nicht rechtskräftig ist und Berufung eingelegt wurde, können die falschen Verbraucherschützer weiter ihr Angebot bewerben.

#### Impressum

Herausgeber, Redaktions- und Anzeigen Anschrift: Axel Fuchs, Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Tel. (05121) 23947, Fax (05121) 2086770  
 Vertrieb: Werbeagentur Fuchs  
 eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
 Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe: 21. April 2012

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



**GREENPEACE**  
**Hildesheim**

Ort: Teichstraße 6  
 24. 4 + 22. 5. Greenpeace On Air, 15-16 Uhr, Tonkuhle, 105.3 fm, 26.4., 10. 5., 24. 5., 31. 5. Plenum, 19.00 Uhr, 3. 5. Neuentreff, 18.30 Uhr

## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

<p><b>Herstellung von Zahnersatz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kronen</li> <li>- Brücken</li> <li>- Totale Prothesen</li> <li>- Kombiniertes Zahnersatz</li> <li>- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)</li> <li>- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik</li> <li>- Fräs- und Geschiebetechnik</li> <li>- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)</li> </ul>	<p><b>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</b></p> <p>Professionelle Beseitigung von</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ablagerungen</li> <li>- Tabak</li> <li>- Tee</li> <li>- Kaffee</li> <li>- Calcium (Zahnstein) Rückständen</li> </ul>
---	--

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
 Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
 Mobil: 0171 / 9 36 28 95

**Marco Conrad**  
 Meister der Zahntechnik

e-mail: DentalFrisch@yahoo.de

## ALEA VITA

AMBULANTE PFLEGE

24 STUNDEN ERREICHBAR

### UNSERE LEISTUNGEN:

<p><b>Grundpflege u. a.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hilfe bei der täglichen Grundpflege</li> <li>• Hilfe bei der Mobilisation</li> </ul> <p><b>Behandlungspflege u. a.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Injektionen, z. B. Diabetes</li> <li>• Pflege bei Venenleiden und chronischen Wunden</li> </ul>	<p><b>Soziale und Hauswirtschaftliche Angebote u. a.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hilfe im Alltag</li> </ul> <p><b>Zusatzleistungen u. a.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Essen auf Rädern</li> <li>• Hausnotruf, Pflegenotruf</li> <li>• Verhinderungspflege</li> </ul> <p>... und vieles mehr</p>
--	--

☎ 0 51 21-99 79 59 • [www.aleavita.eu](http://www.aleavita.eu)

Nicole Kania  
Beraterin in Algermissen

nur bis 30.04.2012

Jetzt in Immobilienfonds investieren  
 + 333 x Frühstück für zwei  
 im Van der Valk-Hotel

## Wir sorgen für mehr Stabilität in Ihrem Depot.

- Einmalanlage oder schon ab 25 Euro monatlich
- professionelles Fondsmanagement
- börsentäglich verfügbar
- Kurs- und Wertschwankungen möglich

1A Angebot

Sparkasse Hildesheim

www.sparkasse-hildesheim.de



# Nordstadt Musikvideoprojekt erfolgreich gestartet

Das Musikvideoprojekt „Nordstadt in Bewegung“ der KulturFabrik Löseke lud am Donnerstag, den 15.03. in die Aula der Ganztagsgrundschule Nord zu einer Informationsveranstaltung ein. Ziel des Projektes ist es, gemeinsam mit Bewohnern und Institutio-

onen der Nordstadt ein einmaliges Kunstwerk zu errichten. LipDub ist ein Internet-Phänomen, wie es im Buche steht. Vereinfacht gesagt, filmt eine bewegliche Kamera kleinere Inszenierungen und Aktionen auf einer vorher festgelegten Wegstrecke, während im Bildmittelpunkt Menschen synchron zu einem Musiktitel die Lippen bewegen. Der Handlung

sind keine Grenzen gesetzt.

Mit der Auftaktveranstaltung ging das Projekt nun offiziell an den Start. Die organisatorische Leiterin Aune Stern hatte in den Wochen zuvor per Email und Flyer zu dem Informationsabend eingeladen. Der künstlerische Projektleiter Martin Zepter erläuterte den zahlreich anwesenden Vertretern von Bildungseinrichtungen, Institutionen aus dem sozialen Bereich, religiöse Gemeinschaften und musikalisch Interessierten, welche Beteiligungsmöglichkeiten es gibt und wie der zeitliche Projektverlauf geplant ist. So werden ab Mitte April in Gruppen

unterschiedliche Beiträge für das Video erarbeitet. Von Einlagen wie Tanz, Akrobatik, Skateboard, Rollerblades, BMX und allen erdenklichen Sportarten bis zu musikalischen oder theatralen Beiträgen wie Pantomime, Zauberei, Jonglage und Zirkus ist alles denkbar. Die Projektleiter Aune Stern und Martin Zepter sowie die Tanzpädagogin Nicole Baumann und der Musiker und Tänzer Ceyhan Yildirim werden in den kommenden Wochen in allen Gruppen, die Lust haben etwas zu dem Videodreh beizutragen, einzeln besuchen, über künstlerischen Möglichkeiten sprechen und individuelle Probesten entwickeln. Am 1. Juli wird dann das Video auf den Straßen der Nordstadt gedreht. Hinter der Kamera steht die studentische Filmproduktionsfirma Anachrom, bestehend aus Dominik Wiedemann, Martin Jehle und Marco Müller. Den Titelsong schreibt eigens für das Video Siggie Stern, Liedermacher und künstlerischer Leiter der KulturFabrik Löseke.

Für alle, die den Termin zur Informationsveranstaltung nicht wahrnehmen konnten, ist aber immer noch genug Zeit, auf den Zug aufzuspringen und sich als Gruppe oder auch als Privatperson am Dreh zu beteiligen. Eine formlose Anmeldung nimmt Aune Stern per Email [aune@kufa.info](mailto:aune@kufa.info) oder Telefon 05121 – 935 89 83 bis zum 30.04. entgegen. Alle Informationen zu dem Projekt sind auch unter [www.kufa.info/nordstadthinbewegung](http://www.kufa.info/nordstadthinbewegung) zu finden.

Das Projektteam „Nordstadt in Bewegung“ will am 1. Juli ein Musikvideo auf den Straßen der Nordstadt drehen.

**Ræer**  
AUSRÜSTUNGEN

Armeebestände  
[www.raeer.com](http://www.raeer.com)

Stanley Camping Kochset  
Edelstahl **20,99 €**

Telefon 05121 7487660  
31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20

## Verschiebung der Abfuhr durch Feiertage im Jahr 2012

### Ostern

statt Montag	2.4.2012	auf Samstag	31.3.2012
statt Dienstag	3.4.2012	auf Montag	2.4.2012
statt Mittwoch	4.4.2012	auf Dienstag	3.4.2012
statt Donnerstag	5.4.2012	auf Mittwoch	4.4.2012
statt Freitag	6.4.2012	auf Donnerstag	5.4.2012
statt Montag	9.4.2012	auf Dienstag	10.4.2012
statt Dienstag	10.4.2012	auf Mittwoch	11.4.2012
statt Mittwoch	11.4.2012	auf Donnerstag	12.4.2012
statt Donnerstag	12.4.2012	auf Freitag	13.4.2012
statt Freitag	13.4.2012	auf Samstag	14.4.2012

Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Ostertage!

Telefon: 05064/905-0  
Fax: 05064/905-99  
E-Mail: [info@zah-hildesheim.de](mailto:info@zah-hildesheim.de)  
Internet: [www.zah-hildesheim.de](http://www.zah-hildesheim.de)



ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth



Dingworthstraße 2 - Telefon 05121/3033470

mit Tante-Emma-Laden

Ab sofort führen wir Lebensmittel, Weine, Säfte, Tabakwaren, Feinkost, Süßwaren, Tee

Die Spargelsaison beginnt!

Deutscher Spargel, Zypren Kartoffeln, Neue Ernte

Neue Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 8-19 Uhr  
Mi und Sa 8-13 Uhr, So 8-11 Uhr  
Wir liefern auch!



## Bündnis „Pro Katze“ setzt sich für Streuner Katzen ein

TASSO e.V., VIER PFOTEN und bmt fordern Kastrationspflicht für Freigänger

TASSO e.V., VIER PFOTEN und der Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V. (bmt) haben sich zusammengeschlossen und das Bündnis „Pro Katze“ gegründet. Gemeinsam setzen sich die drei großen Tierschutzorganisationen für eine bundesweite Kastrations-, Kennzeichnungs- und Registrierungspflicht von Freigängerkatzen ein. Um der entsprechenden Petition an die verantwortliche Politikerin Ilse Aigner Nachdruck zu verleihen, sammelt das Bündnis „Pro Katze“ ab sofort Unterschriften. Tierfreunde werden gebeten, an der Online-Petition auf <http://www.tasso.net/Tierschutz/Aktionen/Kastration-von-Katzen> teilzunehmen. Die Unterschriftenliste kann außerdem heruntergeladen und weitergegeben werden.

„Streunende Katzen führen ein jämmerliches Dasein. Sie selbst überlassen, kämpfen sie täglich ums Überleben. Viele sterben qualvoll an Hunger und unbehandelten Krankheiten“, so Kampagnenleiterin Dr. Martina Stephany von VIER PFOTEN. „Bitte unterstützen Sie die gemeinsame Unterschriftenaktion. Je mehr Menschen

mitmachen, desto eher können wir die Politiker von unserem Anliegen überzeugen!“ Um die Überpopulation von circa zwei Millionen Streunern einzudämmen, führen TASSO, VIER PFOTEN und der bmt Kastrationsprojekte durch und begleiten diese mit einer Aufklärungskampagne.

Philip McCreight, Leiter von TASSO e.V. erklärt: „Die einzige tierschutzgerechte Möglichkeit, das Problem der Streuner Katzen bundesweit und nachhaltig zu lösen, ist die Aufnahme gesetzlicher Regelungen zur Kastration, Kennzeichnung und Registrierung von Katzen mit Zugang ins Freie in das Tierschutzgesetz. Die kostenlose Registrierung bei TASSO führt

lige Jungkatzen aufgenommen, kastriert und möglichst an verantwortungsvolle Halter vermittelt. Für ältere Streuner Katzen dagegen ist es praktisch unmöglich, ein Zuhause zu finden“, so Petra Zipp, Vorsitzende des bmt.



onen Tiere bei TASSO registriert und somit im Verlustfall vor dem endgültigen Verschwinden geschützt. Durchschnittlich alle zehn Minuten vermittelt TASSO ein entlaufenes Tier an seinen glücklichen Besitzer zurück, dies sind im Jahr mehr als 50.000. Die Registrierung und alle anderen Leistungen von TASSO wie die 24-Stunden-Notrufzentrale, Suchplakate, Notrufplakette und der Suchservice sind kostenlos. Der Verein finanziert sich ausschließlich aus Spenden großzügiger Tierfreunde.

Neben der Rückvermittlung von Haustieren ist TASSO im Tierschutz im In- und Ausland aktiv und sieht seinen zusätzlichen Schwerpunkt in der Aufklärung und der politischen Arbeit innerhalb des Tierschutzes. TASSO arbeitet mit den meisten Tierschutzvereinen und -organisationen sowie mit nahezu allen deutschen Tierärzten zusammen. Der Verein unterstützt regelmäßig Tierheime unter anderem bei kostenaufwändigen Projekten und vergibt jährlich den mit über 10.000 Euro ausgestatteten Tierschutzpreis „Die Goldene Pfote“. Für die Tierbesitzer ist TASSO e.V. ein kompetenter Ansprechpartner für alle Belange des Tierschutzes.

Wichtig: Seit dem 3. Juli 2011 gilt die Chippflicht bei Reisen



**Physiotherapie Kiene**

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 05121/2942760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)

darüber hinaus zu einer spürbaren Entlastung der Tierheime, denn registrierte Katzen können im Verlustfall umgehend an ihre Besitzer zurückvermittelt werden und verursachen keine Unterbringungskosten.“ TASSO betreibt Europas größtes Haustierzentralregister.

Der bmt unterhält bundesweit acht Tierheime. „In den Tierheimen werden Jahr für Jahr unzäh-

**Link zur Unterschriftenaktion:**

<http://www.tasso.net/Tierschutz/Aktionen/Kastration-von-Katzen>

**Über TASSO e.V.:**

Die in Hattersheim bei Frankfurt ansässige Tierschutzorganisation TASSO e.V. betreibt Europas größtes Haustierzentralregister. Mittlerweile vertrauen 3,2 Millionen Menschen dem seit 30 Jahren erfolgreich arbeitenden Verein. Derzeit sind rund sechs Milli-

mit Hunden, Katzen und Frettchen in die Länder der EU! Mehr dazu erfahren Sie auf der TASSO-Homepage unter [www.tasso.net](http://www.tasso.net).

**Kontakt:**

TASSO e.V.  
Frankfurter Str. 20  
65795 Hattersheim  
Tel.: 06190 - 93 73 00  
Fax: 06190 - 93 74 00  
E-Mail: [info@tasso.net](mailto:info@tasso.net)  
Web: [www.tasso.net](http://www.tasso.net)

# Tag der offenen Tür im Teresienhof oder „Die Nachbarschaft zu Gast“

„Die Nachbarschaft zu Gast“ lautet das diesjährige Motto des Caritas Senioren- und Pflegeheimes Teresienhof anlässlich des Tags der offenen Tür am Samstag, 12. Mai 2012 in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr. Die Einrichtung ist eingebunden im viel-

fältigen Netzwerk der Nordstadt und freut sich auf einen bunten nichtgewerblichen Flohmarkt im Garten, auf das Glücksrad der Begegnungsstätte „Treffer“, auf eine Bilderausstellung mit Holzarbeiten, auf Informationsstände des Hospizvereins und einen

Lesemarathon der Johannes- schule.

Umrahmt wird der Nachmittag musikalisch am Klavier und natürlich kulinarisch begleitet vom großen Kuchen-

buffet bis zur leckeren Grillwurst.

Bewohner und Mitarbeiter der Einrichtung freuen sich auf ihren Besuch

## Leben in der Stadt: Am Puls der Zeit



Foto: Frank Hüsemann

In den letzten Jahren sind immer mehr Kundinnen und Kunden der Diakonie Himmelsthür aus der Großeinrichtung Hildesheim-Sorsum ins Stadtgebiet gezogen. Gesellschaftliche und kulturelle Teilhabe soll so den Menschen mit Unterstützungsbedarf ermöglicht werden: „Miteinander leben – gemeinsam Wege finden“ lautet das Motto. Seit fast zwei Jahren leben 16 Kundinnen und Kunden der Diakonie Himmelsthür in der Nordstadt. Die Wohngemeinschaften sind modern eingerichtet und mit eigenen Küchen ausgestattet. In den Wohnküchen wird abends oder am Wochenende gemeinsam gekocht und gegessen. Jede Kundin und jeder Kunde hat ein eigenes Zimmer, was sie nach ihren Vorlieben und Bedürfnissen eingerichtet haben. Das Leben in der Nordstadt ist ein anderes als das in Sorsum. Die Kundinnen und Kunden sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Diakonie müssen in vielen Dingen umdenken. Die Gestaltung des Alltags im Stadtgebiet ist eine neue Herausforderung. Tagsüber arbeiten viele der Kundinnen und Kunden in Werkstätten. Nach einem langen und manchmal anstrengenden Arbeitstag muss dann, wie in jeder anderen Wohnung auch, der Haushalt erledigt werden. Viele neue Handgriffe und Abläufe werden trainiert, wie zum Beispiel die Mülltrennung oder das Putzen. Auch das Einkaufen gehört zu den wichtigen Aufgaben im Alltag und zu einem selbstbestimmten Leben. Die Kundinnen und Kunden überlegen, was sie benötigen und stellen Einkaufslisten zusammen. Dann gehen sie alleine oder in Gruppen zum Supermarkt um die Ecke. „Es funktioniert“

**HIMMELSTHÜR**  
Diakonie

sagt Christian Schubert, Wohnbereichsleiter. „Wir sind in der Nordstadt angekommen und fühlen uns sehr wohl.“ Das Leben in der Nordstadt bietet unglaublich viele Möglichkeiten, die jeder für sich entdecken kann. Die Mitarbeitenden begleiten die Kundinnen und Kunden dabei.

Einen interessanten Einblick in den Alltag der Wohngruppen bietet der Film „**Mittendrin – wir erobern uns die Stadt**“. Astrid Poppy und Jörg Finger vom Theaterpädagogischen Zentrum (TPZ) haben einen Kunden und zwei Kundinnen der Diakonie Himmelsthür über mehrere Wochen mit der Kamera begleitet. Der Dokumentarfilm zeigt hautnah, welche Orte sich die Darstellenden erschlossen haben und was das Leben in der Stadt für Sie bedeutet. Der Film ist ein Kooperationsprojekt des TPZ, der Diakonie Himmelsthür und Aktion Mensch. „Mittendrin – wir erobern uns die Stadt“ wurde bereits einmal im letzten Jahr am „Tag der offenen Tür“ im Treffer vor 150 begeisterten Gästen gezeigt. Jetzt ist der Film auch für 10€ in der Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer, Peiner Str.6, zu erwerben.  
*Elke Tackmann*

**Wir suchen Wohnungen!** Unsere Kundinnen und Kunden leben gerne in der Nordstadt, daher möchten wir unser Wohnungsangebot dort erweitern. Wer Wohnungen vermietet oder jemanden kennt, der dies tut, kann sich mit Dietlinde Richter, Inklusionsmanagerin der Diakonie Himmelsthür in Hildesheim, in Verbindung setzen. Telefon: 05121 604-363, E-Mail: dietlinde.richter@dw-hi.de

Menschen würdig pflegen 



**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)

## Flohmarkt

am 12. Mai 2012 von 15.00–17.30 Uhr  
im Caritas Senioren- und Pflegeheim

Im Rahmen des Tag der offenen Tür findet im Garten des Teresienhofes ein nichtgewerblicher Flohmarkt für Klein und Groß statt. Einlass ab 13.30 Uhr durch die Gartenpforte an der Peinerstraße.

- keine Standgebühr, keine Anmeldung
- Tische, Stühle, Decken o.ä. sind mitzubringen
- nicht Verkauftes wird wieder abtransportiert

Kontakt & Informationen: [vonglahn@caritas-teresienhof.de](mailto:vonglahn@caritas-teresienhof.de) oder Sozialer Dienst 051 21-20 66 042



Menschen würdig pflegen 